

---

## MEKLEMBURGIA-POMORZE PRZEDNIE

+++ Polacy ratują Kościół katolicki przed odpływem wiernych +++ Coraz mniej prywatnych przedsiębiorców +++ Protest studentów +++ Zachodniopomorskie na polenmARKT +++ Ekstrakty z Anklam podbijają świat +++ Finansowy zastrzyk dla zoo w Ueckermünde +++ Terapia ludzkim tłuszczem +++ Ślub w dawnym grobowcu? +++ Zestresowani, ale dość szczęśliwi +++

## BRANDENBURGIA/SAKSONIA

+++ Polscy policjanci szkolą się w Oranienburgu +++ Pamięci pomordowanych Żydów +++ „Polski Express“ wciąż w sferze planów +++ Drezyną nad Odrą +++ Nagrody Przyszłości rozdane +++ Teatr przez cały rok +++ Angermünde jak metropolia +++ Czynsze o 25 procent w górę +++ Polscy filmowcy wyróżnieni +++ Kongres Nowej Ameriki +++ Horrendalnie droga ścieżka rowerowa +++ Görlitz ma nowy park +++ Nowoczesne centrum pulmonologii otwarte +++

---

## MEKLEMBURGIA-POMORZE PRZEDNIE

### SPOŁECZEŃSTWO RELIGIA

## Polacy ratują Kościół katolicki przed odpływem wiernych

**Pomorze Przednie/Brandenburgia.** Seria skandali w niemieckim Kościele katolickim, w tym budowa rezydencji za 31 mln euro przez biskupa Franz-Petera Tebartza-van Elsta w Limburgu, przyczyniły się w całym kraju do masowych wystąpień z szeregów Kościoła. W ubiegłym roku Kościołowi katolickiemu ubyło w całych Niemczech 130 tys. wiernych. W tym roku liczba ta będzie zapewne wyższa. Tymczasem liczba katolików na wschodzie Niemiec, zwłaszcza na Pomorzu Przednim, a także w Brandenburgii nie tylko w ostatnim czasie nie zmieniła się, ale nawet lekko rośnie. W ubiegłym roku w Brandenburgii przybyło tysięcy katolików, a na Pomorzu Przednim blisko 300. W całej zaś diecezji hamburskiej (obejmującej także Meklemburgię) liczba wiernych wzrosła o ponad 4 tys. Do wzrostu liczby katolików w Brandenburgii i Pomorzu Przednim przyczynili się Polacy, którzy chętnie osiedlają się na tych terenach.

» [Nordkurier, 07.11.2013](#)

### GOSPODARKA

## Coraz mniej prywatnych przedsiębiorców

**Meklemburgia-Pomorze Przednie.** Maleje liczba osób zakładających w Meklemburgii-Pomorzu Przednim działalność gospodarczą. W 2012 r. zarejestrowano jedynie niespełna 5 tys. nowych firm jednoosobowych. Dwa lata wcześniej na prowadzenie działalności gospodarczej zdecydowało się ponad 6 600 osób. Podobny trend utrzymuje się w całych Niemczech. Jako przyczyny mniejszej liczby prywatnych firm eksperci podają

obniżenie pomocy dla startujących przedsiębiorców przez Federalną Agencję Pracy, a także poprawiającą się sytuację na rynku pracy.

» [Ostsee Zeitung, 09.11.2013](#)

## EDUKACJA

### Protest studentów

**Schwerin.** 2 tys. studentów z całej Meklemburgii-Pomorza Przedniego protestowało w miniony wtorek przed siedzibą parlamentu krajowego. Powodem wyjścia studentów na ulice jest dramatyczna sytuacja finansowa meklemburskich uczelni. Zdaniem rektorów, uczelnie są niedofinansowane, zaś koszty personalne i utrzymania budynków rosną szybciej niż subwencje landowe na ten cel. Johannes Saalfeld, poseł parlamentu krajowego partii Zielonych oszacował, że deficyt szkół wyższych w landzie wynosi 29 mln euro rocznie. Jeśli w najbliższych dwóch latach land nie zwiększy wsparcia finansowego, rektorzy będą musieli ratować budżety swoich uczelni zwalniając pracowników, w tym także profesorów. Johanna Weber, rektor Uniwersytetu w Greifswaldzie przyznała, że na jej uczelni zlikwidowano 44 miejsca pracy.

» Fot. Na Uniwersytecie w Greifswaldzie (na zdjęciu) pierwsze cięcia etatów już zostały dokonane. Autor: [Axt](#). Źródło: [Wikimedia Commons](#). Licencja: [publiczna](#).

» [Nordkurier, 06.11.2013](#)

» [Ostsee Zeitung, 05.11.2013](#)



## KULTURA

### Zachodniopomorskie na polenmARkT

**Greifswald/Szczecin.** W najbliższy czwartek, 14 listopada, w Greifswaldzie rusza coroczny festiwal kultury polskiej polenmARkT. W programie m.in. wystawa „Obrazy pamięci”, którą oglądać będzie można od czwartku w Małej Galerii Ratusza w Greifswaldzie. Ekspozycja przygotowana została przez szczecińskie Centrum Dialogu Przełomy we współpracy z województwem zachodniopomorskim. Ukazuje ona przełomowe wydarzenia w dziejach Szczecina i Pomorza Zachodniego, obejmujące okres od momentu na krótko przed wybuchem II wojny światowej do upadku komunizmu. Wystawę w Greifswaldzie można oglądać od 14 listopada do 20 grudnia, prace te prezentowane są też obecnie na ogrodzeniu placu budowy Centrum Dialogu Przełomy w Szczecinie. Natomiast 20 listopada o godz. 18.00 w Międzynarodowym



Centrum Wymiany Kulturalnej Köppenhau (Bahnhofstr. 4/5) w Greifswaldzie odbędzie się debata pt. „Czy polityka pamięci dzieli Polaków i Niemców?” Poprowadzi ją Andrzej Kotula, a udział w niej wezmą prof. Anna Wolff-Powęska, Christian Mühdorfer-Vogt, dr Nils Köhler oraz publicysta Wołodymyr Pawliw. Organizatorzy zapewniają transport ze Szczecina na debatę w Greifswaldzie. Przedsięwzięcia współfinansowane są ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa w ramach projektu pn. „Przełomy Pomorza Zachodniego – historia oraz współczesność stosunków polsko-niemieckich”.

» Fot. Festiwal polenMARKT odbywa się w Greifswaldzie od 1998 r. Autor: materiały promocyjne festiwalu.

» Szczegółowy program festiwalu polenMARKT: [uni.greifswald](http://uni.greifswald)

## GOSPODARKA

### Ekstrakty z Anklam podbijają świat

**Anklam.** Istniała zaledwie od dwóch lat niewielka firma Anklam Extrakt GmbH radzi sobie coraz lepiej na światowych rynkach. Przedsiębiorstwo pozyskuje z suszonych roślin wartościowe ekstrakty, wykorzystywane w przemyśle farmaceutycznym, spożywczym oraz kosmetycznym. Rośliny dostarczane są firmie przez producentów z całego świata, m.in. z Rosji, Chin, Paragwaju, Sri Lanki, Egiptu. Rocznie przerabianych jest w Anklam do 1500 ton roślin. W firmie jest zatrudnionych 34 pracowników, wkrótce planowane są kolejne przyjęcia do pracy. Z szacunków wynika, że Anklam Extrakt GmbH osiągnie w tym roku 1,5 mln euro obrotu – trzy razy więcej niż przed rokiem. „Najpóźniej za dziesięć lat chcemy należeć do światowej czołówki w tej branży” – zapewnia Klaus Schekahn, szef produkcji. Do 2016 r. firma zamierza zainwestować kolejnych 20 mln euro i stworzyć 30 dodatkowych miejsc pracy.

» [Nordkurier, 04.11.2013](http://Nordkurier.04.11.2013)

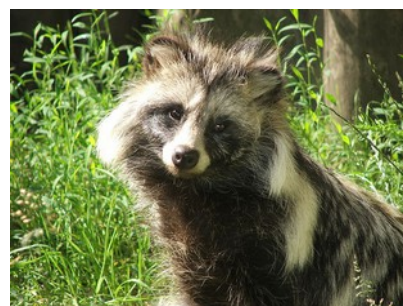
## TURYSTYKA

### Finansowy zastrzyk dla zoo w Ueckermünde

**Ueckermünde.** 100 tys. euro otrzyma w najbliższych dwóch latach ogród zoologiczny w Ueckermünde od landu Meklemburgia-Pomorze Przednie. Posłowie parlamentu krajowego nie ukrywają, że o przynaniu dotacji zadecydowała ogromna popularność zoo wśród Polaków. „To modelowy przykład atrakcji turystycznej na polsko-niemieckim pograniczu” – stwierdził Andreas Texter, poseł CDU. Rocznie zoo w Ueckermünde odwiedza ok. 10 tys. Polaków, co stanowi 10 proc. ogólnej liczby gości ogrodu. W zoo działa m.in. placówka pedagogiczna, prowadząca w ramach różnych projektów zajęcia z biologii i geografii w języku polskim i niemieckim.

» Fot. Ogród zoologiczny w Ueckermünde od lat przyciąga tłumy Polaków. Autor: [Piotr Kuczyński](http://Piotr Kuczyński). Źródło: [Wikimedia Commons](http://Wikimedia Commons). Licencja: [CC-BY-SA-3.0-migrated](http://CC-BY-SA-3.0-migrated)

» [Nordkurier, 11.11.2013](http://Nordkurier.11.11.2013)



## NAUKA MEDYCYNĄ

## Terapia ludzkim tłuszczem

**Schwerin.** Ludzki tłuszcz posiada cenne pod względem medycznym właściwości – uważa Bernd Lindner, prezes firmy human med AG w Schwerinie. Przedsiębiorstwo zajmuje się produkcją sprzętu medycznego i pracuje obecnie z naukowcami z Uniwersytetu w Rostoku nad budową urządzeń, dzięki którym możliwe będzie medyczne zastosowanie tłuszczu. Projekt badawczy finansowany jest przez Unię Europejską i land. Przy pomocy urządzeń najnowszej generacji ludzki tłuszcz można wykorzystywać m.in. do leczenia ran u diabetyków czy regeneracji skóry po oparzeniach. Są także plany, by tkankę tłuszczową można było wykorzystywać do rekonstrukcji piersi po przebytej amputacji. Byłaby to naturalna alternatywa do wkładek silikonowych. Testowanie prototypów urządzeń skonstruowanych przez firmę ze Schwerina ma zakończyć się do końca 2014 r. Jeśli nic nie stanie na przeszkodzie, rozpocznie się wówczas ich produkcja.

» [Nordkurier, 06.11.2013](#)

## ZABYTKI

## Ślub w dawnym grobowcu?

**Koblentz.** Czy w okazałym mauzoleum w miejscowości Koblentz (powiat Pomorze Przednie-Greifswald) wkrótce zabrzmi marsz weselny? Niewykluczone. Pochodzący z 1854 r. grobowiec jest szczególnym przykładem tego typu architektury w regionie. Od lat obiekt jednak niszczy się. Teraz o mauzoleum chce zatroszczyć się powołane do tego celu stowarzyszenie, skupiające m.in. miłośników historii, artystów i księdza. „Na pierwszym miejscu jest poprawa stanu mauzoleum” – uważa sołtys wioski Ingelore Grygula. Dotychczasowy charakter tego miejsca ma zostać zachowany – nie będą się więc tu odbywać np. dyskoteki. Nie oznacza to jednak, że mauzoleum będzie stało puste: „Małe klasyczne koncerty czy wystawy artystyczne mogłyby się tutaj odbywać. Podobnie jak śluby czy chrzty” – uważa Grygula.

» [Nordkurier, 04.11.2013](#)

## SPOŁECZEŃSTWO

## Zestresowani, ale dość szczęśliwi

**Meklemburgia.** Mieszkańcy Meklemburgii-Pomorza Przedniego nie są wprawdzie tak szczęśliwi jak reszta Niemiec, ale ich poczucie zadowolenia z życia wzrasta. Co sprawia, że mieszkańcy tego landu czują się szczęśliwi? Dobre warunki mieszkaniowe oraz różnorodne możliwości spędzania wolnego czasu. Zadowolenie z życia meklemburczyków byłoby zapewne jeszcze większe, gdyby nie niskie dochody oraz problemy zdrowotne. W najnowszym „atlasie szczęścia” Meklemburgia-Pomorze Przednie znalazła się na 15 miejscu (przed rokiem 18) na 19 badanych regionów. Mieszkańcy tego landu należą jednocześnie do wyjątkowo zestresowanych ludzi. Najgorsze w Niemczech warunki pracy i płacy, jakie występują w Meklemburgii-Pomorzu Przednim, sprawiają, że zaledwie co druga osoba zadowolona jest ze swojego zajęcia. Tyle samo osób uważa, że nie radzi sobie ze stresem.

» [Nordkurier, 05.11.2013](#)

» [Nordkurier, 05.11.2013](#)

## WIADOMOŚCI Z BRANDENBURGII I SAKSONII

## WSPÓŁPRACA POLSKO-NIEMIECKA

## Polscy policjanci szkolą się w Oranienburgu

**Oranienburg.** W poniedziałek wystartował w szkole policyjnej w Oranienburgu specjalny kurs dla polskich policjantów z Łodzi strzegących porządku głównie na autostradach. O wysłaniu polskich funkcjonariuszy na szkolenie w Niemczech zdecydowała rozbudowana tu sie autostrad. Szkolenie ma być praktyczne oraz obejmować zagadnienia prawne. Jednym z tematów będzie postępowanie w szczególnych przypadkach. Przykładem będzie tu wypadek polskiego autobusu, do którego doszło w 2010 r. na południu Berlina. Uczestnicy kursu mają następnie przekazywać zdobytą wiedzę swoim kolegom.

» [Märkische Oderzeitung, 10.11.2013](#)

## HISTORIA

## Pamięci pomordowanych Żydów

**Eberswalde/Uckermark.** Prezydent Niemiec Joachim Gauck uczcił w Eberswalde 75. rocznicę pogromu żydowskiego, do którego doszło podczas tzw. Nocy Kryształowej 9 listopada 1938 r. W miejscu zniszczonej tamtej nocy synagogi utworzono nowe miejsce pamięci. Na fundamentach synagogi mieszkańcy Eberswalde zasadzili drzewa. W uroczystości wziął udział także sekretarz generalny Centralnej Rady Żydów w Niemczech Stephan Kramer. Uroczystości upamiętniające ofiary antysemityzmu odbyły się także w innych miejscowościach, m.in. powiatu Uckermark. W Prenzlau, Schwedt, Gartz i Angermünde zorganizowano marsze milczenia, spotkania historyczne, wystawy poświęcone życiu Żydów na tych ziemiach. Ofiary pogromu uczcił także Cottbus.

» Fot. Tablica przypominająca o losie synagogi i żydowskich mieszkańców Eberswalde. Autor: [Ralf Roletschek](#). Źródło: [Wikimedia Commons](#). Licencja: [GFDL-1.2](#)

» [Märkische Oderzeitung, 09.11.2013](#)

» [Märkische Oderzeitung, 09.11.2013](#)

» [Lausitzer Rundschau, 11.11.2013](#)



## EDUKACJA

## „Polski Express“ wciąż w sferze planów

**Poczdam.** Idea autobusu, który miałby kursować po niemieckiej stronie pogranicza i zachęcać młodzież do nauki języka polskiego została zaprezentowana w ubiegłym tygodniu komisji ds. europejskich w parlamencie krajowym Brandenburgii. „Polski Express” to projekt Polsko-Niemieckiego Towarzystwa Brandenburgii, które wydaje m.in. przegląd prasy Transodra. Na realizację pomysłu, uznawanego za interesujący i pomocny w

popularyzacji języka polskiego, wciąż nie udało pozyskać się sponsorów. Tymczasem podobne autobusy z zespołami pedagogów zachęcającymi w zabawowy sposób do nauki języka sąsiada wykorzystywane są już przez Instytut Goethego czy Instytut Francjis i przez nich wspierane. Polskie instytucje jak dotąd z rezerwą odnoszą się do pomysłu. W całej Polsce języka niemieckiego uczy się ok. 2 mln uczniów. W Niemczech języka polskiego uczy się w szkołach zaledwie 5 tys. dzieci i młodzieży.

» [Märkische Oderzeitung, 06.11.2013](#)

#### TURYSTYKA

### Drezyną nad Odrą

**Neurüdnitz.** Długoczekiwane przejażdżki drezyną po nadodrzańskim moście w miejscowości Neurüdnitz wreszcie ruszyły. Na razie są to jazdy testowe, ale wiele wskazuje na to, że od marca 2014 r. będą mogli w nich wziąć udział wszyscy chętni. Pierwotnie przejażdżki drezyną miały rozpocząć się w lecie br. Krótco przed ich inauguracją okazało się jednak, że most zamieszkuje rzadki gatunek sowy, znajdującej się właśnie w okresie lęgowym. Zakazano więc wycieczek drezyną. Most w miejscowości Neurüdnitz jest najdłuższym mostem nad Odrą. Przed wojną kursował po nim pociąg, dziś stan obiektu nie pozwala na ruch kolejowy. Cały odcinek, jaki będzie pokonywać drezyna, liczy 15 km. Turyści dojadą pojazdem do Morynia. Będzie to pierwsze połączenie drezynowe między Polską a Niemcami.

» [Märkische Oderzeitung, 09.11.2013](#)

#### GOSPODARKA NAUKA

### Nagrody Przyszłości rozdane

**Brandenburgia.** Tegoroczne Nagrody Przyszłości (Zukunftspreis) powędrowały w ręce przedstawicieli sześciu przedsiębiorstw z Brandenburgii. Jedną z nagrodzonych firm jest Expert-Bau Bad Liebenwerda. Przedsiębiorstwo specjalizuje się w projektowaniu i wykonywaniu systemów przeciwpowodziowych, które w okresie bezpowodziowym mogą być wykorzystywane jako drogi rowerowe lub spacerowe. Nagroda przyznawana jest od 2004 r. brandenburskim przedsiębiorcom przez Izbę Handlowo-Przemysłową Wschodniej Brandenburgii we współpracy z gazetą „Märkische Oderzeitung” za innowacyjne osiągnięcia w gospodarce.

» [Märkische Oderzeitung, 08.11.2013](#)

#### KULTURA

### Teatr przez cały rok

**Schwedt nad Odrą.** Teatr Die Uckermärkischen Bühnen w Schwedt rezygnuje z przerwy letniej i w 2014 r. po raz pierwszy otwarty będzie przez cały rok. Podczas wakacji zaprezentowanych ma zostać 19 przedstawień. Żądania poszerzenia kulturalnej oferty w okresie letnim nasilały się od 2010 r. Wtedy to

teatrowi przybyła nowoczesna scena „pod chmurką”. Jednak w najładniejszej porze roku była ona pusta, ponieważ placówka miała wakacje. Scena zamknięta była też dla występów gościnnych. Dla stu pracowników teatru zmiana oznacza przede wszystkim inne planowanie urlopów. Do tej pory placówka zamykała swoje podwoje na 6 tygodni i wysyłała wszystkich pracowników na urlop.

» [Märkische Oderzeitung, 07.11.2013](#)

## ROZWÓJ MIAST

### Angermünde jak metropolia

**Angermünde.** Choć trudno w to uwierzyć to Angermünde jest od dziesięciu lat uznawane w Niemczech za duże miasto. Licząca 23 dzielnice (okoliczne wioski) i 320 km kw. miejscowość uważana jest za dziesiątą pod względem powierzchni miasto Niemiec. Podczas jubileuszu padło jednak wiele gorzkich słów. Wiele miejscowości zostało przyłączonych do Angermünde wbrew woli ich mieszkańców. Dzisiaj narzekają oni m.in. na kulejącą współpracę z radą miasta i jej upolitycznienie, a także wyższe podatki. Przedstawiciele niektórych miejscowości, jak Stolpe czy Krakow, przyznają jednak, że w ciągu 10 lat udało się poczynić kilka inwestycji, m.in. wybudować nowe ulice, parkingi, plac zabaw. Wcześniej wioski Stolpe nie było stać nawet na wkład własny wymagany przy inwestycjach finansowanych z Unii Europejskiej.

» Fot. Pod względem powierzchni Angermünde zajmuje obszar 320 km kw. Autor: [Doris Antony](#). Źródło: [Wikimedia Commons](#). Licencja: [CC-BY-SA-3.0.2.5.2.0.1.0](#)

» [Märkische Oderzeitung, 08.11.2013](#)



## SPOŁECZEŃSTWO

### Czynsze o 25 procent w górę

**Eberswalde.** Nie tylko w Berlinie i innych dużych miastach Niemiec gwałtownie rosną czynsze mieszkań. W Eberswalde w ciągu ostatnich czterech lat czynsze wzrosły o ok. 25 proc. Wynajem metra kwadratowego mieszkania wynosi obecnie średnio 5,17 euro (bez opłat za media). To o ponad euro więcej niż w 2010 r. Czynsz za mieszkanie w Eberswalde jest wyższy niż we Frankfurcie nad Odrą czy w Schwedt, gdzie cena najmu wynosi od 4 do 4,68 euro za m kw. Rosnące czynsze i ceny mieszkań dotąd dotyczyły najbardziej duże niemieckie miasta. Od pewnego czasu nie jest to już regułą.

» [Märkische Oderzeitung, 07.11.2013](#)

## KULTURA

### Polscy filmowcy wyróżnieni

**Cottbus.** W niedzielę w Cottbus zakończył się coroczny Festiwal Filmów. Pokazano na nim kilka polskich produkcji, w tym „Papusza” w reżyserii Joanny Kos Krauze i Krzysztofa Krauze. Główna nagroda festiwalu przypadła w tym roku filmowi rosyjskiemu pt. „Geograf, który opróżnił globus” w reżyserii Aleksandra Veledinskiego. Nagrodę specjalną za najlepszą reżyserię otrzymał rosyjski filmowiec Yuri Bykow za film „Major”. Wyróżnienia przypadły także polskim twórcom kina. Nagrodę główną w kategorii filmów krótkometrażowych otrzymała Maria Zbąska za film „Psubrat”. Natomiast nagroda za najlepszy debiut powędrowała do Bodo Koxa za „Dziewczynkę w szafie”.

» [Lausitzer Rundschau, 10.11.2013](#)

## WSPÓŁPRACA PRZYGRANICZNA

### Kongres Nowej Ameriki

**Frankfurt nad Odrą/Słubice.** Od 22 do 24 listopada w Słubicach i Frankfurcie odbędzie się kongres Nowej Ameriki. Uczestnicy corocznego spotkania będą rozmawiać m.in. o językach pogranicza, krajobrazie jako miejscu edukacji, trudnej przeszłości Sudetów czy przewodniku po Nowej Ameryce. Organizatorzy gwarantują bezpłatny nocleg i wyżywienie, ale proszą o jak najszybsze zgłoszenia. Nowa Ameryka to obywatelska sieć skupiająca po obu stronach granicy ponad 120 osób, którzy chcą wspólnie działać na rzecz pogranicza.

» Szczegóły programu oraz zgłoszenia na stronie internetowej [www.nowa-amerika.net](http://www.nowa-amerika.net)

## INFRASTRUKTURA

### Horrendalnie droga ścieżka rowerowa

**Bad Muskau.** Budowa niecałych 500 metrów ścieżki rowerowej prowadzącej przez most kolejowy w Bad Muskau do Polski ma kosztować 440 tys. euro. W regionie rozgorzała dyskusja czy tak droga inwestycja na pewno jest potrzebna. Budowę ścieżki rowerowej utrudnia m.in. konieczność wyrównania terenu oraz remont mostu. Jednak wielu radnych uważa tę inicjatywę za zbyt drogą i domaga się powtórzenia rozmów z biurem projektowym, które przygotowało projekt i oszacowało koszty. Inni wskazują na to, że jest to jedyna okazja, by wyremontować most kolejowy. Pieniądze na budowę ścieżki rowerowej w 80 proc. mają pochodzić z funduszy unijnych.

» [Lausitzer Rundschau, 09.11.2013](#)



## ROZWÓJ MIAST

### Görlitz ma nowy park

**Görlitz.** Nad brzegiem Nysy w Görlitz powstał nowy park (Uferpark). Miasto zainwestowało 880 tys. euro, by przekształcić dawny teren przemysłowy w miejsce wypoczynku. Park mieści się między Johannes-Wüsten-Straße i Lindenweg. Prace sfinansowano z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Udział miasta w inwestycji wyniósł 25 proc. Choć park oficjalnie otwarto i można z niego korzystać, niektóre prace budowlane będą jeszcze kontynuowane do wiosny.

» [Lausitzer Rundschau. 09.11.2013](#)

## MEDYCYNA

### Nowoczesne centrum pulmonologii otwarte

**Görlitz.** Do niedawna pacjenci z Görlitz i okolicy cierpiący na choroby płuc nie mieli możliwości leczyć się na miejscu. Kierowano ich do szpitala w Coswig. Od ubiegłego tygodnia nie jest to już konieczne. W szpitalu św. Karola w Görlitz otwarto centrum pulmonologii. Leczone tu mogą być wszelkie przypadki chorób: od zapalenia płuc po nowotwory. W nowoczesne wyposażenie oddziału klinika zainwestowała 180 tys. euro. Jednocześnie może być tu leczonych 18 pacjentów. Diagnostyka i terapia ma przebiegać interdyscyplinarnie. Zespół lekarzy składa się z pulmonologów, chirurgów, lekarzy medycyny nuklearnej, onkologów oraz radiologów.

» [Sächsische Zeitung. 07.11.2013](#)

#### Wydawcy:

Polsko-Niemieckie  
Towarzystwo Brandenburgii  
Charlottenstr. 31  
14467 Potsdam  
[www.dpg-brandenburg.de](http://www.dpg-brandenburg.de)



Transodra e.V.  
Polsko-Niemiecki  
Klub Dziennikarzy  
[www.transodra-online.net](http://www.transodra-online.net)



#### Współpraca

Stowarzyszenie  
Terra Incognita



#### Sponsorzy:

LandZukunft



Bundesministerium für  
Ernährung, Landwirtschaft  
und Verbraucherschutz



Fundacja Współpracy  
Polsko-Niemieckiej



Województwo  
Zachodniopomorskie



Drodzy Czytelnicy, prosimy o wsparcie naszego Przeglądu Prasy. Finansowanie projektu ze źródeł zewnętrznych jest możliwe tylko przez określony czas. Chcemy wydawać Przegląd Prasy także po upływie okresu finansowania. Nie da się jednak tego zrobić bez Państwa pomocy.

Jak nas wesprzeć:

[http://www.dpg-brandenburg.de/pl/o\\_nas/jak-nas-wesprzec](http://www.dpg-brandenburg.de/pl/o_nas/jak-nas-wesprzec)

Nasi abonenci:

Beata Halicka (abonament)

Hans-Gerd Warmann (abonament)

Gottfried Hain, Guben (darowizna miesięczna)

Lisaweta von Zitzewitz (darowizna)

Stowarzyszenie Gmin RP Euroregion „Sprewa-Nysa-Bóbr” (abonament)

Urząd Miasta Gorzów Wielkopolski (abonament)

Urząd Gartz, dyrektor Frank Gotzmann (abonament)